



Dansk udgave

Retsforskrifter

64. årgang

26. juli 2021

Indhold

II Ikke-lovgivningsmæssige retsakter

INTERNATIONALE AFTALER

- ★ Rådets afgørelse (EU) 2021/1213 af 13. juli 2021... om indgåelse på Unionens vegne af aftalen i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Den Argentinske Republik i henhold til artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) 1994 vedrørende ændring af indrømmelser for alle de toldkontingenter, der er omfattet af EU-liste CLXXV, som følge af Det Forenede Kongeriges udtræden af Den Europæiske Union 1
- ★ Aftale i form af brevveksling mellem Den europæiske Union og Den Argentinske Republik i henhold til artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) 1994 vedrørende ændring af indrømmelser for alle de toldkontingenter, der er omfattet af EU-liste CLXXV, som følge af Det Forenede Kongeriges udtræden af Den Europæiske Union 3

DA

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

II

(Ikke-lovgivningsmæssige retsakter)

INTERNATIONALE AFTALER

RÅDETS AFGØRELSE (EU) 2021/1213

af 13. juli 2021...

om indgåelse på Unionens vegne af aftalen i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Den Argentinske Republik i henhold til artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) 1994 vedrørende ændring af indrømmelser for alle de toldkontingenter, der er omfattet af EU-liste CLXXV, som følge af Det Forenede Kongeriges udtræden af Den Europæiske Union

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 207, stk. 4, første afsnit, sammenholdt med artikel 218, stk. 6, andet afsnit, litra a), nr. v),

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

under henvisning til godkendelse fra Europa-Parlamentet ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 15. juni 2018 bemyndigede Rådet Kommissionen til at indlede forhandlinger i henhold til artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) 1994 om fordelingen af de toldkontingenter, der er omfattet af EU-liste CLXXV, som følge af Det Forenede Kongeriges udtræden af Unionen.
- (2) Forhandlingerne med Argentina blev afsluttet den 5. februar 2021 ved parafering af aftalen i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Den Argentinske Republik i henhold til artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) 1994 vedrørende ændring af indrømmelser for alle de toldkontingenter, der er omfattet af EU-liste CLXXV, som følge af Det Forenede Kongeriges udtræden af Den Europæiske Union (»aftalen«).
- (3) Aftalen blev den 10. maj 2021 undertegnet på Unionens vegne med forbehold af dens indgåelse på et senere tidspunkt i overensstemmelse med Rådets afgørelse (EU) 2021/651 ⁽²⁾.
- (4) Aftalen bør godkendes —

⁽¹⁾ Godkendelse af 23. juni 2021 (endnu ikke offentliggjort i EUT).

⁽²⁾ Rådets afgørelse (EU) 2021/651 af 19. april 2021 om undertegnelse på Unionens vegne af aftalen i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Den Argentinske Republik i henhold til artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) 1994 vedrørende ændring af indrømmelser for alle de toldkontingenter, der er omfattet af EU-liste CLXXV, som følge af Det Forenede Kongeriges udtræden af Den Europæiske Union (EUT L 135 af 21.4.2021, s. 1).

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Den Argentinske Republik i henhold til artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) 1994 vedrørende ændring af indrømmelser for alle de toldkontingenter, der er omfattet af EU-liste CLXXV, som følge af Det Forenede Kongeriges udtræden af Den Europæiske Union godkendes herved på Unionens vegne ⁽³⁾.

Artikel 2

Formanden for Rådet foranstalter på Unionens vegne den notifikation, der er omhandlet i aftalen ⁽⁴⁾.

Artikel 3

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen.

Udfærdiget i Bruxelles, den 13. juli 2021.

På Rådets vegne
A. ŠIRCELJ
Formand

⁽³⁾ Teksten til aftalen er offentliggjort på side 3 i denne EUT.

⁽⁴⁾ Datoen for aftalens ikrafttræden offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende* på foranledning af Generalsekretariatet for Rådet.

AFTALE

i form af brevveksling mellem Den europæiske Union og Den Argentinske Republik i henhold til artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) 1994 vedrørende ændring af indrømmelser for alle de toldkontingenter, der er omfattet af EU-liste CLXXV, som følge af Det Forenede Kongeriges udtræden af Den Europæiske Union

A. Brev fra Den Europæiske Union

Hr./Fr.

Jeg har den ære at henvise til de forhandlinger, der fandt sted i henhold til artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) 1994, vedrørende ændring af indrømmelser for de toldkontingenter, der er omfattet af Den Europæiske Unions liste CLXXV over toldkontingenter, som følge af Det Forenede Kongeriges udtræden af Den Europæiske Union (»EU«) som meddelt WTO's medlemmer i dokument G/SECRET/42/Add.2.

Ved afslutningen af forhandlingerne nåede Den Argentinske Republik (»Argentina«) og EU til enighed om følgende:

Uden at dette berører kommende forhandlinger i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994, og udelukkende med henblik på Det Forenede Kongeriges udtræden EU er Argentina enig i metoden for fordelingen af de planlagte kvantitative forpligtelser i form af toldkontingenter, som er tildelt EU, der indtil nu har omfattet Det Forenede Kongerige, således at EU, som ikke længere omfatter Det Forenede Kongerige, overtager en vis mængde heraf, hvorefter den resterende mængde overtages af Det Forenede Kongerige. Dette afspejler de særlige omstændigheder, der følger af Det Forenede Kongeriges udtræden af EU.

Med hensyn til de toldkontingenter, for hvilke Argentina har forhandlings- eller høringsrettigheder i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994, er Argentina enig i og godtager de i dokument G/SECRET/42/Add.2 foreslåede kvantitative forpligtelser for toldkontingenter, der overtages af EU efter Det Forenede Kongeriges udtræden.

Uanset det foregående afsnit er Argentina og EU for så vidt angår nedenstående toldkontingenter enige om følgende ændringer af de planlagte forpligtelser:

- Toldkontingent 020 (kød af får og geder: fersk, kølet eller frosset): EU's mængde af Argentinas landespecifikke andel justeres til 19 090 ton
- Toldkontingent 069 (byg): EU's mængde af *erga omnes*-kontingentet justeres til 307 105 ton
- Toldkontingent 071 (majs): EU's mængde af *erga omnes*-kontingentet justeres til 276 440 ton
- Toldkontingent 080 (brudris): EU's mængde af *erga omnes*-kontingentet justeres til 28 360 ton
- Toldkontingent 111 (druesaft): EU's mængde af *erga omnes*-kontingentet justeres til 2 525 ton.

Desuden er Argentina og EU enige om følgende ændringer af de planlagte forpligtelser, der skal lette anvendelsen af visse toldkontingenter:

- Toldkontingent 046 (hvidløg): EU fjerner den nuværende sondring mellem traditionelle importører og nye importører. For så vidt angår forvaltningen af Argentinas specifikke andel af dette kontingent vil fordelingen af mængden på 19 147 ton blive justeret som følger:

Årligt toldkontingent	Første kvartal (1. juni til 31. august)	Andet kvartal (1. september til 30. november)	Tredje kvartal (1. december til 28. februar)	Fjerde kvartal (1. marts til 31. maj)
19 147 t	0 t	0 t	11 700 t	7 447 t

- Toldkontingent 011 (kød af hornkvæg, frosset, spiselige slagtebiprodukter af hornkvæg, frosset): EU justerer værdielementet af tolden inden for kontingentet fra 20 % til 15 %.

For så vidt angår følgende toldkontingenter vil EU desuden gennemføre følgende bestemmelser i sin gældende interne lovgivning:

- Toldkontingent 026 (udskæringer af høns af arten *Gallus domesticus*, frosne): EU vil oprette en landespecifik viderefordeling for Argentina på 2 080 ton på grundlag af landets hidtidige eksport i en repræsentativ periode. Denne landetildeling vil blive oprettet under det eksisterende *erga omnes*-toldkontingent.
- Toldkontingent 029 (saltet fjerkrækød): EU vil oprette en landespecifik viderefordeling for Argentina på 456 ton på grundlag af landets hidtidige eksport i en repræsentativ periode. Denne landetildeling vil blive oprettet under det eksisterende *erga omnes*-toldkontingent.

Denne aftale berører ikke forhandlinger mellem EU og andre WTO-medlemmer med rettigheder i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994 for så vidt angår de pågældende *erga omnes*-toldkontingenter ud over de ovenfor anførte. EU forpligter sig til at underrette Argentina, hvis resultatet af sådanne forhandlinger ændrer de i dokument G/SECRET/42/Add.2 omhandlede andele.

EU og Argentina underretter hinanden om afslutningen af deres interne procedurer for aftalens ikrafttræden. Denne aftale træder i kraft på dagen, hvor den sidste notifikation foreligger.

Jeg ville være Dem taknemmelig for at meddele mig, at Deres regering er indforstået med det ovenfor anførte.

Jeg har den ære at foreslå, at dette brev og Deres regerings bekræftelse heraf tilsammen skal udgøre en aftale i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Den Argentinske Republik, herunder med henblik på artikel XXVIII, stk. 3, litra a) og b), i GATT 1994.

Modtag, hr./fr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

For Den Europæiske Union

Съставено в Брюксел на
 Hecho en Bruselas, el
 V Bruselu dne
 Udfærdiget i Bruxelles, den
 Geschehen zu Brüssel am
 Brüssel,
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
 Done at Brussels,
 Fait à Bruxelles, le
 Sastavljeno u Bruxellesu
 Fatto a Bruxelles, addì
 Brisele, e
 Priimta Briuselyje,
 Kelt Brüsszelben,
 Magħmul fi Brussell,
 Gedaan te Brussel,
 Sporządzono w Brukseli, dnia
 Feito em Bruxelas,
 Întocmit la Bruxelles,
 V Bruseli
 V Bruslju,
 Tehty Brysselissä
 Utfärdat i Bryssel den

10-05-2021

За Европейския съюз
 Por la Unión Europea
 Za Evropskou unii
 For Den Europæiske Union
 Für die Europäische Union
 Euroopa Liidu nimel
 Για την Ευρωπαϊκή Ένωση
 For the European Union
 Pour l'Union européenne
 Za Europejsku uniju
 Per l'Unione europea
 Eiropas Savienības vārdā –
 Europos Sąjungos vardu
 Az Európai Unió részéről
 Għall-Unjoni Ewropea
 Voor de Europese Unie
 W imieniu Unii Europejskiej
 Pela União Europeia
 Pentru Uniunea Europeană
 Za Európsku úniu
 Za Evropsko unijo
 Euroopan unionin puolesta
 För Europeiska unionen

Nuno Brito

B. Brev fra Den Argentinske Republik

Hr./Fr.

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

»Jeg har den ære at henvise til de forhandlinger, der fandt sted i henhold til artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT) 1994, vedrørende ændring af indrømmelser for de toldkontingenter, der er omfattet af Den Europæiske Unions liste CLXXV over toldkontingenter, som følge af Det Forenede Kongeriges udtræden af Den Europæiske Union (»EU«) som meddelt WTO's medlemmer i dokument G/SECRET/42/Add.2.

Ved afslutningen af forhandlingerne nåede Den Argentinske Republik (»Argentina«) og EU til enighed om følgende:

Uden at dette berører kommende forhandlinger i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994, og udelukkende med henblik på Det Forenede Kongeriges udtræden EU er Argentina enig i metoden for fordelingen af de planlagte kvantitative forpligtelser i form af toldkontingenter, som er tildelt EU, der indtil nu har omfattet Det Forenede Kongerige, således at EU, som ikke længere omfatter Det Forenede Kongerige, overtager en vis mængde heraf, hvorefter den resterende mængde overtages af Det Forenede Kongerige. Dette afspejler de særlige omstændigheder, der følger af Det Forenede Kongeriges udtræden af EU.

Med hensyn til de toldkontingenter, for hvilke Argentina har forhandlings- eller høringsrettigheder i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994, er Argentina enig i og godtager de i dokument G/SECRET/42/Add.2 foreslåede kvantitative forpligtelser for toldkontingenter, der overtages af EU efter Det Forenede Kongeriges udtræden.

Uanset det foregående afsnit er Argentina og EU for så vidt angår nedenstående toldkontingenter enige om følgende ændringer af de planlagte forpligtelser:

- Toldkontingent 020 (kød af får og geder: fersk, kølet eller frosset): EU's mængde af Argentinas landespecifikke andel justeres til 19 090 ton
- Toldkontingent 069 (byg): EU's mængde af *erga omnes*-kontingentet justeres til 307 105 ton
- Toldkontingent 071 (majs): EU's mængde af *erga omnes*-kontingentet justeres til 276 440 ton
- Toldkontingent 080 (brudris): EU's mængde af *erga omnes*-kontingentet justeres til 28 360 ton
- Toldkontingent 111 (druesaft): EU's mængde af *erga omnes*-kontingentet justeres til 2 525 ton.

Desuden er Argentina og EU enige om følgende ændringer af de planlagte forpligtelser, der skal lette anvendelsen af visse toldkontingenter:

- Toldkontingent 046 (hvidløg): EU fjerner den nuværende sondring mellem traditionelle importører og nye importører. For så vidt angår forvaltningen af Argentinas specifikke andel af dette kontingent vil fordelingen af mængden på 19 147 ton blive justeret som følger:

Årligt toldkontingent	Første kvartal (1. juni til 31. august)	Andet kvartal (1. september til 30. november)	Tredje kvartal (1. december til 28. februar)	Fjerde kvartal (1. marts til 31. maj)
19 147 t	0 t	0 t	11 700 t	7 447 t

- Toldkontingent 011 (kød af hornkvæg, frosset, spiselige slagtebiprodukter af hornkvæg, frosset): EU justerer værdielementet af tolden inden for kontingentet fra 20 % til 15 %.

For så vidt angår følgende toldkontingenter vil EU desuden gennemføre følgende bestemmelser i sin gældende interne lovgivning:

- Toldkontingent 026 (udskæringer af høns af arten *Gallus domesticus*, frosne): EU vil oprette en landespecifik viderefordeling for Argentina på 2 080 ton på grundlag af landets hidtidige eksport i en repræsentativ periode. Denne landetildeling vil blive oprettet under det eksisterende *erga omnes*-toldkontingent.
- Toldkontingent 029 (saltet fjerkrækød): EU vil oprette en landespecifik viderefordeling for Argentina på 456 ton på grundlag af landets hidtidige eksport i en repræsentativ periode. Denne landetildeling vil blive oprettet under det eksisterende *erga omnes*-toldkontingent.

Denne aftale berører ikke forhandlinger mellem EU og andre WTO-medlemmer med rettigheder i henhold til artikel XXVIII i GATT 1994 for så vidt angår de pågældende *erga omnes*-toldkontingenter ud over de ovenfor anførte. EU forpligter sig til at underrette Argentina, hvis resultatet af sådanne forhandlinger ændrer de i dokument G/SECRET/42/Add.2 omhandlede andele.

EU og Argentina underretter hinanden om afslutningen af deres interne procedurer for aftalens ikrafttræden. Denne aftale træder i kraft på dagen, hvor den sidste notifikation foreligger.

Jeg ville være Dem taknemmelig for at meddele mig, at Deres regering er indforstået med det ovenfor anførte.

Jeg har den ære at foreslå, at dette brev og Deres regerings bekræftelse heraf tilsammen skal udgøre en aftale i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og Den Argentinske Republik, herunder med henblik på artikel XXVIII, stk. 3, litra a) og b), i GATT 1994.«

Jeg har den ære at meddele Dem, at min regering er indforstået med ovenstående brev.

For Den Argentinske Republik

Hecho en Bruselas, el
 Съставено в Брюксел на
 V Bruselu dne
 Udfærdiget i Bruxelles, den
 Geschehen zu Brüssel am
 Brüssel,
 Έγινε στις Βρυξέλλες, στις
 Done at Brussels,
 Fait à Bruxelles, le
 Sastavljeno u Bruxellesu
 Fatto a Bruxelles, addì
 Briselē,
 Priimta Briuselyje,
 Kelt Brüsszelben,
 Magħmul fi Brussell,
 Gedaan te Brussel,
 Sporządzono w Brukseli, dnia
 Feito em Bruxelas,
 Întocmit la Bruxelles,
 V Bruseli
 V Bruslju,
 Tehty Brysselissä
 Utfärdat i Bryssel den

10-05-2021

Por la República Argentina
 За Република Аржентина
 Za Argentinsku republiku
 For Den Argentinske Republik
 Für die Argentinische Republik
 Argentina Vabariigi nimel
 Για τη Δημοκρατία της Αργεντινής
 For the Argentine Republic
 Pour la République argentine
 Za Argentinsku Republiku
 Per la Repubblica argentina
 Argentīnas Republikas vārdā –
 Argentinos Respublikos vardu
 Az Argentin Köztársaság részéről
 Għar-Repubblika Argentina
 Voor de Argentijnse Republiek
 W imieniu Republiki Argentyńskiej
 Pela República Argentina
 Pentru Republica Argentina
 Za Argentínsku republiku
 Za Argentinsko republiko
 Argentiinan tasavallan puolesta
 För Republiken Argentina

ISSN 1977-0634 (elektronisk udgave)
ISSN 1725-2520 (papirudgave)



Den Europæiske Unions
Publikationskontor
L-2985 Luxembourg
LUXEMBOURG

DA